

SUMMARY.

Legal Aspects of certain Military Uses of Space

The first section of this article deals with the most important multilateral conventions regarding public international law which govern the use of space for military purposes. Major Haeck holds up the thesis that space may serve to maintain international order thanks to the use of space technology. Moreover it tackles the issue of attacks by space objects and the legality of the self-defence concept, even in this environment. The important thing is to well instruct the military as to the operational limits in the outer-atmospheric space because of the « *corpus lex spatialis* ».

The second section expounds the advantages of space reconnaissance. Espionage from space vehicles is de facto recognized to be in conformity with contemporary law. Espionage from an aircraft is forbidden when flying over a country without permission to do so, whereas the same reconnaissance activity from a satellite is legal. These are two different legal worlds where the status of the law isn't the same. Several quotations are given and an important bibliography of several authors from different schools is included. The sovereignty of space is examined both at the air space and sidereal level.

The third section is a summary of some possibilities space stations can offer for certain military purposes. Mention is made of analogies with maritime law. The author also lays stress on the participation of Canada in airspace defence within NATO.

In the last section it is stated that, in case of aggression, self-defence is possible in the outer atmospheric space. Within the framework of the collective defence machinery, the suggestion is made for a space defence area to be organized among allies. Emphasis is laid as well on the importance of arms control on our planet.

In short, multilateral legal solutions are stimulated. It is recommended that new countries become part of NATO and that the proliferation of space weapons is fought. Jurists, diplomats and the military are encouraged to find peaceful solutions, in conformity with international law. Together we can work for peace on this planet and in the outer atmospheric space.

SAMENVATTING.

Juridische aspecten verbonden aan sommige manieren waarop de militairen de ruimte gebruiken

De eerste afdeling van dit artikel handelt over de voornaamste multilaterale overeenkomsten die onder het internationaal publiekrecht vallen en het gebruik van de ruimte voor militaire doeleinden regelen. Majoor Haeck verdedigt de stelling dat de ruimte dank zij de aanwending van de ruimtetechnologieën kan worden gebruikt voor de handhaving van de internationale orde. Bovendien komt er de kwestie in aan bod van aanvallen met ruimtevoorwerpen en van de rechtmatigheid van het zelfverdedigingsconcept zelfs in dit milieu. Het is van belang om de militairen goed in te lichten met betrekking tot de operationele beperkingen in de ruimte buiten de atmosfeer volgens het "*corpus lex spatialis*".

De tweede afdeling zet de voordelen van de ruimteverkenning uiteen. Spionage vanuit ruimtevaartuigen wordt de facto erkend in overeenstemming met het hedendaagse recht te zijn. Spionage vanuit een vliegtuig is verboden, indien het zonder toestemming boven een land vliegt, terwijl dezelfde verkenningsoopdracht vanuit een satelliet wettig is. Men heeft hier met twee verschillende juridische werelden te maken waar de stand van het recht niet dezelfde is. Er komen verscheidene citaten in voor en zij bevat een belangrijke bibliografie van verscheidene auteurs behorende tot verschillende scholen. De soevereiniteit van de ruimte wordt er besproken zowel op het niveau van het luchtruim als op dat van de sterren.

Afdeling drie geeft een samenvatting van sommige mogelijkheden die de ruimtestations voor bepaalde militaire doeleinden bieden. Zij vermeldt de overeenkomsten met het zeerecht. De auteur beklemtoont tevens de deelneming van Canada aan de lucht- en ruimtevaart-verdediging bij de NAVO.

In het laatste deel wordt de stelling verdedigd, dat wettige verdediging in de ruimte buiten de atmosfeer in geval van agressie mogelijk is. Onder de gezamenlijke verdedigingsmethodes is er een voorstel om samen met geallieerden een verdedigingszone in de ruimte te organiseren. Tevens wordt de belangrijkheid van de schouwing en de controle van de wapens op onze planeet beklemtoond.

Al met al worden multilaterale juridische oplossingen aangemoedigd. Aanbevolen wordt dat nieuwe landen tot de NAVO toetreden en dat de verspreiding van ruimtewapens wordt bestreden. De rechtsgeleerden, diplomaten en militairen worden er toe aangezet naar vredelievende oplossingen te zoeken die met het internationale recht overeenstemmen. Samen kunnen wij werken aan de vrede op deze planeet en in de ruimte buiten de atmosfeer.

ZUSAMMENFASSUNG.

Rechtliche Aspekte bestimmter militärischer Benutzungen des Weltraums.

Im ersten Abschnitt dieses Beitrags werden die wichtigsten mehrseitigen Völkerrechtsabkommen zur Regelung der Benutzung des Weltraumbereichs zu militärischen Zwecken behandelt. Major Haeck vertritt die These, dass der Weltraum durch die Verwendung der Raumfahrttechnologien zur Aufrechterhaltung der internationalen Ordnung dienen könne. Ausserdem werden die Fragen zu Angriffen auf Weltraumgegenstände und zu der Rechtmässigkeit des Begriffs der Notwehr auch in diesem Bereich erörtert. Hauptsache sei die gute Unterrichtung der Soldaten über die operativen Grenzen im Weltraum aufgrund des « *corpus lex spatialis* ».

Im zweiten Abschnitt werden die Vorteile der Aufklärung im Weltraum dargelegt. Spionage von Raumschiffen aus sei de facto als im Einklang mit dem Gegenwartsrecht anerkannt. Bei fehlender Überfluggenehmigung sei Spionage im Überfliegen eines Landes vom Flugzeug aus verboten, während die gleiche Aufklärungstätigkeit vom Satelliten aus rechtmässig sei. Es stünden sich zwei verschiedene Rechtsgebiete gegenüber. Vielfach wird zitiert, und ein grösseres Verzeichnis mehrerer Autoren aus verschiedenen Schulen ist vorhanden. Sowohl Lufthoheit als auch Hoheit im Weltraum werden erörtert.

Der dritte Abschnitt gibt ein Überblick über bestimmte Möglichkeiten, die Weltraumstationen im Hinblick auf bestimmte Militärzwecke entstehen lassen. Analogien zum Seerecht werden genannt. Der Autor unterstreicht ebenfalls die Teilnahme Kanadas an der Verteidigung im Luft- und Weltraum im Rahmen der NATO.

Im letzten Teil wird behauptet, dass Notwehr im Weltraum bei Aggression möglich sei. Eine zwischen den Verbündeten abgestimmte Verteidigungszone im Weltraum wird innerhalb von Abläufen der gemeinsamen Verteidigung angeregt. Die Wichtigkeit der Rüstungsüberwachung und -kontrolle auf unserem Planeten wird ebenfalls hervorgehoben.

Zusammenfassend werden multilaterale rechtliche Lösungen bevorzugt. Der Beitritt neuer Länder zur NATO und der Kampf gegen die Verbreitung von Waffen der Luft- und Raumfahrt wird empfohlen. Juristen, Diplomaten und Soldaten werden zur Erarbeitung friedlicher Lösungen im Einklang mit dem Völkerrecht ermutigt. Man kann zusammen am Frieden auf diesem Planeten und im Weltraum arbeiten.

RIASSUNTO.

Aspetti giuridici di certi usi militari dello spazio.

Nella prima parte dell'articolo vengono illustrate le principali convenzioni multilaterali che regolano l'utilizzazione dello spazio a fini militari. Il Maggiore Haeck sostiene che lo spazio, con l'aiuto delle moderne tecnologie, possa servire a mantenere l'ordine internazionale. Vengono inoltre affrontati i problemi dell'aggressione ad oggetti spaziali e della legittimità dell'autotutela nello spazio. In questo settore il problema fondamentale consiste nell'individuare i limiti operazionali dovuti nello spazio extra-atmosferico alla « *corpus lex spatialis* ».

La seconda parte dell'articolo è dedicata ad illustrare i vantaggi del riconoscimento dallo spazio. Lo spionaggio operato dai satelliti è infatti conforme al diritto internazionale contemporaneo. E' invece vietato lo spionaggio da parte di un aereo se lo stesso sorvoli il territorio di uno stato senza il consenso di quest'ultimo. La medesima attività compiuta da un satellite è legale. Ci si trova di fronte infatti a due spazi giuridici diversi che non sono regolati dalla stessa disciplina. L'articolo è ricco di citazioni e fornisce un'utile bibliografia sulle diverse correnti dottrinali in materia. In tale contesto la sovranità sullo spazio è discussa sia a livello aereo sia a livello siderale.

Nella terza parte dell'articolo vengono analizzati i modi di utilizzo a fini militari delle stazioni spaziali. A questo proposito sono condotte alcune analogie con il diritto del mare. L'autore sottolinea inoltre l'importanza della partecipazione canadese alla difesa aerospaziale organizzata in seno alla NATO.

Nell'ultima parte dell'articolo si sostiene la possibilità di ricorrere all'autotutela nello spazio extra-atmosferico in caso di aggressione. Si suggerisce la creazione di una zona di difesa spaziale concertata tra i partecipanti ad un'unione di difesa. Si sottolinea infine la necessità di provvedere alla verifica e al controllo degli armamenti esistenti sul nostro pianeta.

In conclusione si favoriscono soluzioni giuridiche multilaterali. Si raccomanda l'entrata di nuovi Stati nella NATO e la lotta contro la proliferazione di armi aerospaziali. Si incoraggiano inoltre giuristi, diplomatici e militari a trovare soluzioni pacifiche, nel rispetto del diritto internazionale. Soltanto uniti si può infatti costruire la pace nel nostro pianeta e nello spazio extra-atmosferico.

RESUMEN.

Aspectos jurídicos de ciertas utilizaciones militares del espacio

En la primera sección de este artículo, se trata de los principales convenios multilaterales de derecho internacional público que rigen la utilización del medio espacial con fines militares. Mayor Haeck defiende la tesis según la cual el espacio puede servir para mantener el orden internacional gracias al empleo de tecnologías espaciales. Además, el artículo enfoca la cuestión de ataques de objetos espaciales y de la legitimidad del concepto de la autodefensa incluso en este ámbito. Recalca la importancia de informar correctamente a los militares en cuanto a los límites operacionales en el espacio extra-atmosférico a causa del "corpus lex spatialis".

La segunda sección expone las ventajas del reconocimiento espacial. De hecho, el espionaje desde vehículos espaciales se reconoce como conforme con el derecho contemporáneo. Se prohíbe el espionaje desde un avión si sobrevuela un país sin tener un permiso de vuelo por encima de su territorio mientras es legal la misma actividad de reconocimiento desde un satélite. Se confrontan dos ámbitos jurídicos distintos con un estado de derecho diferente. El artículo da varias citaciones e incluye una bibliografía importante de algunos autores de escuelas diferentes. Plantea la cuestión de la soberanía del espacio tanto a nivel aéreo como sideral.

La tercera sección es un resumen de unas posibilidades que ofrecen las estaciones espaciales con ciertos fines militares. El autor desarrolla unas analogías con el derecho marítimo y hace resaltar la participación de Canadá en la defensa aerospacial dentro de la OTAN.

En la última parte se defiende la tesis que la legítima defensa es posible en el espacio extra-atmosférico en caso de agresión. Se sugiere la creación, en el marco de los mecanismos de defensa colectiva, de una zona de defensa espacial conjunta con los aliados. Se nota también la importancia de la verificación y el control de los armamentos en nuestro planeta.

En resumen, el autor favorece soluciones jurídicas multilaterales. Recomienda la extensión de la OTAN a nuevos países así como la lucha contra la proliferación de armas aerospaciales. Se impulsa la búsqueda, por juristas, diplomáticos y militares, de soluciones pacíficas que sean conformes al derecho internacional. Juntos podemos trabajar por la paz sobre este planeta y en el espacio extra-atmosférico.